

УВЕДОМЛЕНИЕ О НЕДОПУСТИМОСТИ ДИСКРИМИНАЦИИ

Дискриминация запрещается законом. *[Партнерская организация]* действует в соответствии с законами штата и федеральными законами о гражданских правах. *[Партнерская организация]* не допускает незаконную дискриминацию, недопуск или предвзятое отношение по причине пола, расы, цвета кожи, религии, социального происхождения, национальности, принадлежности к определенной этнической группе, возраста, психической неполноценности, физической инвалидности, состояния здоровья, генетической информации, семейного положения, пола, гендерной идентичности или сексуальной ориентации.

[Партнерская организация] предоставляет:

- бесплатные средства и услуги для лиц с ограниченными возможностями, которые облегчают общение, например:
 - квалифицированные сурдопереводчики;
 - письменная информация в других форматах (крупный шрифт, шрифт Брайля, аудио или доступные электронные форматы);
- бесплатные языковые услуги для лиц, чей основной язык неанглийский, например:
 - квалифицированные переводчики;
 - информация, составленная на других языках.

Если вы нуждаетесь в таких услугах, свяжитесь с *[Партнерская организация]* *[время работы]* по телефону *[номер телефона]*. Или, если у вас нарушения слуха или речи, позвоните по номеру *[TYY/TDD]*. По запросу этот документ может быть предоставлен вам в шрифте Брайля, крупным шрифтом, в аудио формате или в доступном электронном формате.

КАК ПОДАТЬ ЖАЛОБУ

Если вы считаете, что *[Партнерская организация]* не предоставила эти услуги, или вы подверглись незаконной дискриминации по признаку пола, расы, цвета кожи, религии, социального происхождения, национальности, принадлежности к этнической группе, возраста, психической неполноценности, физической инвалидности, состояния здоровья, генетической информации, семейного положения, пола, гендерной идентичности или сексуальной ориентации, вы можете подать жалобу *[координатору Партнерской организации по гражданским правам]*. Вы можете подать жалобу по телефону, в письменной форме, лично или в электронном виде:

- **По телефону:** Свяжитесь с *[координатором Партнерской организации по гражданским правам]* *[рабочее время]* по номеру *[номер телефона]*. Или, если у вас проблемы со слухом или речью, позвоните по номеру *[TTY/TDD]*.
- **В письменной форме:** заполните форму жалобы или напишите письмо и отправьте его по адресу:
[Координатор Партнерской организации по гражданским правам, адрес]
- **Лично:** Посетите кабинет своего врача или *[Партнерской организации]* и скажите, что хотите подать жалобу.
- **В электронном виде:** Посетите веб-сайт *[Партнерской организации]* по адресу *[веб-ссылка]*.

УПРАВЛЕНИЕ ПО ГРАЖДАНСКИМ ПРАВАМ – ДЕПАРТАМЕНТ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ ШТАТА КАЛИФОРНИЯ

Вы также можете подать жалобу о нарушении гражданских прав в Департамент здравоохранения штата Калифорния, Управление по гражданским правам, по телефону, в письменной или электронной форме:

- **По телефону:** Номер телефона: **916-440-7370**. Если у вас нарушения слуха или речи, наберите **711 (California State Relay)**.
- **В письменной форме:** Заполните форму жалобы или отправьте письмо по адресу:

**Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413**

Бланки жалоб можно скачать по ссылке:

<https://www.dhcs.ca.gov/discrimination-grievance-procedures>

- В электронном виде: Отправьте электронное сообщение по адресу CivilRights@dhcs.ca.gov.

УПРАВЛЕНИЕ ПО ГРАЖДАНСКИМ ПРАВАМ – МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ И СОЦИАЛЬНЫХ СЛУЖБ США

Если вы считаете, что подверглись дискриминации по признаку расы, цвета кожи, национальности, возраста, инвалидности или пола, вы также можете подать жалобу о нарушении гражданских прав в Управление по гражданским правам Министерства здравоохранения и социальных служб США по телефону, письменно или в электронном виде:

- По телефону: Номер телефона: **1 1-800-368-1019**. Если у вас имеются нарушения слуха или речи, позвоните по номеру (телетайпу) **TTY/TDD 1-800-537-7697**.
- В письменной форме: Заполните форму жалобы или отправьте письмо по адресу:

**U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201**

- Бланки жалоб можно скачать по ссылке <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.
- В электронном виде: Зайдите на портал жалоб Управления по гражданским правам по адресу <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>